



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTEGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

dinsdag

09-02-2010

Namiddag

mardi

09-02-2010

Après-midi

cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
Ecolo-Groen!	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!</i>
FN	<i>Front National</i>
LDD	<i>Lijst Dedecker</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
N-VA	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
Open Vld	<i>Open Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
PS	<i>Parti Socialiste</i>
sp.a	<i>socialistische partij anders</i>
VB	<i>Vlaams Belang</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 52 0000/000	<i>Parlementair stuk van de 52e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 52 0000/000	<i>Document parlementaire de la 52e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>	CRIV	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i> <i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i> <i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
PLEN	<i>plenum</i>	PLEN	<i>séance plénière</i>
COM	<i>commissievergadering</i>	COM	<i>réunion de commission</i>
MOT	<i>alle moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurd papier)</i>	MOT	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

INHOUD

Samengevoegde vragen van	1
- mevrouw Hilâl Yalçın aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de erkenning van de hagelbui in Limburg als ramp" (nr. 18645)	1
- mevrouw Hilde Vautmans aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de hagelstormen in Limburg" (nr. 18646)	1
- de heer Peter Luykx aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de erkenning van de hagelstorm in Limburg als ramp" (nr. 18655)	1
- mevrouw Magda Raemaekers aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de hagelstormen in Limburg" (nr. 18676)	1
<i>Sprekers: Hilde Vautmans</i> , voorzitter van de Open Vld-fractie, Peter Luykx , Magda Raemaekers , Melchior Wathelet , staatssecretaris - Begroting, Migratie en Asiel, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen	
Vraag van mevrouw Meryame Kitir aan de minister van Klimaat en Energie over "het fonds voor particuliere stookolietanks" (nr. 18564)	5
<i>Sprekers: Meryame Kitir</i> , Paul Magnette , minister van Klimaat en Energie	
Samengevoegde vragen van	7
- de heer Olivier Maingain aan de minister van Klimaat en Energie over "de organisatie van de ombudsdienst Energie" (nr. 18702)	7
- de heer David Clarinval aan de minister van Klimaat en Energie over "het uitblijven van de benoeming van een Franstalige ombudsman voor energie" (nr. 19276)	7
<i>Sprekers: Olivier Maingain</i> , David Clarinval , Paul Magnette , minister van Klimaat en Energie	
Vraag van mevrouw Katrien Partyka aan de minister van Klimaat en Energie over "de aansluiting op het net van de offshore windparken" (nr. 18816)	10
<i>Sprekers: Katrien Partyka</i> , Paul Magnette , minister van Klimaat en Energie	
Vraag van mevrouw Katrien Partyka aan de minister van Klimaat en Energie over "de gevolgen van de onterechte toekenning van het sociaal energietarief aan gehandicapten" (nr. 18817)	12

SOMMAIRE

Questions jointes de	1
- Mme Hilâl Yalçın au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "la reconnaissance comme catastrophe naturelle de l'averse de grêle qui s'est abattue au Limbourg" (n° 18645)	1
- Mme Hilde Vautmans au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "les tempêtes de grêle au Limbourg" (n° 18646)	1
- M. Peter Luykx au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "la reconnaissance comme catastrophe naturelle de l'averse de grêle qui s'est abattue sur le Limbourg" (n° 18655)	1
- Mme Magda Raemaekers au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "les tempêtes de grêle au Limbourg" (n° 18676)	1
<i>Orateurs: Hilde Vautmans</i> , présidente du groupe Open Vld, Peter Luykx , Magda Raemaekers , Melchior Wathelet , secrétaire d'État - Budget, Migration et asile, Familles et Institutions culturelles fédérales	
Question de Mme Meryame Kitir au ministre du Climat et de l'Énergie sur "le fonds pour les citernes à mazout des particuliers" (n° 18564)	5
<i>Orateurs: Meryame Kitir</i> , Paul Magnette , ministre du Climat et de l'Énergie	
Questions jointes de	7
- M. Olivier Maingain au ministre du Climat et de l'Énergie sur "l'organisation du service de médiation Énergie" (n° 18702)	7
- M. David Clarinval au ministre du Climat et de l'Énergie sur "l'absence de nomination d'un médiateur de l'énergie" (n° 19276)	7
<i>Orateurs: Olivier Maingain</i> , David Clarinval , Paul Magnette , ministre du Climat et de l'Énergie	
Question de Mme Katrien Partyka au ministre du Climat et de l'Énergie sur "le raccordement au réseau des parcs éoliens offshore" (n° 18816)	10
<i>Orateurs: Katrien Partyka</i> , Paul Magnette , ministre du Climat et de l'Énergie	
Question de Mme Katrien Partyka au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les conséquences de l'octroi erroné du tarif social en matière d'énergie à des personnes handicapées" (n° 18817)	12

Sprekers: **Katrien Partyka, Paul Magnette**,
minister van Klimaat en Energie

Orateurs: **Katrien Partyka, Paul Magnette**,
ministre du Climat et de l'Énergie

Samengevoegde vragen van 13
- de heer David Clarinval aan de minister van 13
Klimaat en Energie over "de werkelijke omvang
van de olievoorraden in ons land" (nr. 18869)
- de heer Peter Logghe aan de minister van 13
Klimaat en Energie over "de onvoldoende
oliereserves" (nr. 19266)

Sprekers: **David Clarinval, Peter Logghe,**
Paul Magnette, minister van Klimaat en
Energie

Questions jointes de 13
- M. David Clarinval au ministre du Climat et de 13
l'Énergie sur "le niveau réel des stocks de
produits pétroliers dans notre pays (n° 18869)
- M. Peter Logghe au ministre du Climat et de 13
l'Énergie sur "l'insuffisance des réserves
pétrolières" (n° 19266)

Orateurs: **David Clarinval, Peter Logghe,**
Paul Magnette, ministre du Climat et de
l'Énergie

Samengevoegde vragen van 17
- de heer Renaat Landuyt aan de minister van 17
Justitie over "de manipulatie van de gasprijzen"
(nr. 18831)
- de heer Paul Vanhie aan de minister van 17
Klimaat en Energie over "de energieprijzen in
België" (nr. 18924)

Sprekers: **Renaat Landuyt, Paul Magnette**,
minister van Klimaat en Energie

Questions jointes de 17
- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur 17
"la manipulation des prix du gaz" (n° 18831)

- M. Paul Vanhie au ministre du Climat et de 17
l'Énergie sur "les prix de l'énergie en Belgique"
(n° 18924)

Orateurs: **Renaat Landuyt, Paul Magnette**,
ministre du Climat et de l'Énergie

Vraag van mevrouw Tinne Van der Straeten aan 19
de minister van Klimaat en Energie over "het
advies van de CREG met betrekking tot de
bevoorradingsszekerheid" (nr. 18977)

Sprekers: **Tinne Van der Straeten, Paul**
Magnette, minister van Klimaat en Energie

Question de Mme Tinne Van der Straeten au 19
ministre du Climat et de l'Énergie sur "l'avis de la
CREG concernant la sécurité
d'approvisionnement" (n° 18977)

Orateurs: **Tinne Van der Straeten, Paul**
Magnette, ministre du Climat et de l'Énergie

Vraag van de heer Flor Van Noppen aan de 20
minister van Klimaat en Energie over "de giftige
stoffen in tankstations" (nr. 19056)

Sprekers: **Flor Van Noppen, Paul Magnette**,
minister van Klimaat en Energie

Question de M. Flor Van Noppen au ministre du 20
Climat et de l'Énergie sur "les substances nocives
dans les stations service" (n° 19056)

Orateurs: **Flor Van Noppen, Paul Magnette**,
ministre du Climat et de l'Énergie

Vraag van de heer Flor Van Noppen aan de 21
minister van Klimaat en Energie over "Bebat"
(nr. 19074)

Sprekers: **Flor Van Noppen, Paul Magnette**,
minister van Klimaat en Energie

Question de M. Flor Van Noppen au ministre du 21
Climat et de l'Énergie sur "Bebat" (n° 19074)

Orateurs: **Flor Van Noppen, Paul Magnette**,
ministre du Climat et de l'Énergie

Vraag van de heer Joseph George aan de 22
minister van Klimaat en Energie over "de werking
van APETRA" (nr. 19257)

Sprekers: **Joseph George, Paul Magnette**,
minister van Klimaat en Energie

Question de M. Joseph George au ministre du 22
Climat et de l'Énergie sur "le fonctionnement
d'APETRA" (n° 19257)

Orateurs: **Joseph George, Paul Magnette**,
ministre du Climat et de l'Énergie

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

DINSDAG 9 FEBRUARI 2010

Namiddag

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES
ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

du

MARDI 9 FEVRIER 2010

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.05 uur en voorgezeten door de heer Bart Laeremans.
La séance est ouverte à 14.05 heures et présidée par M. Bart Laeremans.

01 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Hilâl Yalçın aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de erkenning van de hagelbui in Limburg als ramp" (nr. 18645)
- mevrouw Hilde Vautmans aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de hagelstormen in Limburg" (nr. 18646)
- de heer Peter Luykx aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de erkenning van de hagelstorm in Limburg als ramp" (nr. 18655)
- mevrouw Magda Raemaekers aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de hagelstormen in Limburg" (nr. 18676)

01 **Questions jointes de**

- Mme Hilâl Yalçın au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "la reconnaissance comme catastrophe naturelle de l'averse de grêle qui s'est abattue au Limbourg" (n° 18645)
- Mme Hilde Vautmans au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "les tempêtes de grêle au Limbourg" (n° 18646)
- M. Peter Luykx au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "la reconnaissance comme catastrophe naturelle de l'averse de grêle qui s'est abattue sur le Limbourg" (n° 18655)
- Mme Magda Raemaekers au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "les tempêtes de grêle au Limbourg" (n° 18676)

01.01 **Hilde Vautmans** (Open Vld): Mijnheer de minister, verschillende Limburgse gemeenten werden in juli 2009 heel erg getroffen door hagelschade en ik som er een aantal op: Heusden-Zolder, Houthalen-Helchteren, Halen, Herk-de-Stad, Lummen, Hasselt, Zonhoven en Lommel. In totaal wordt de schade geraamd op meer dan 60 miljoen euro en er zijn alleen al voor Limburg ruim 3 000 schadedossiers ingediend. Er sneuvelden voornamelijk serres

01.01 **Hilde Vautmans** (Open Vld): Six mois après les événements, les bourrasques de grêle qui se sont abattues sur le Limbourg en juillet 2009 n'ont toujours pas été reconnues comme catastrophe naturelle. Le

en ramen en ook auto's vertoonden heel veel schade aan de carrosserie.

We zijn nu een half jaar verder en er is nog geen duidelijkheid. Wel heeft minister van Binnenlandse Zaken Turtelboom, toen we haar daarover een paar weken geleden hebben ondervraagd, verklaard dat de hagelstorm alle kenmerken heeft om erkend te worden als natuurramp, maar dat het dossier momenteel bij u ligt om de financiële impact na te kijken.

Kunt u een stand van zaken geven omtrent de erkenning als natuurramp van de hagelstorm in juli?

Welke problemen zijn er in verband de procedure?

Wanneer kunnen wij eigenlijk een antwoord verwachten, zodat de burgers eindelijk hun dossier afgehandeld zien en geld kunnen ontvangen? Zeker in economische crisis heeft de landbouwer die schade heeft aan zijn serres, de schadepremie absoluut nodig, net zoals de gewoner burger overigens, die ook heel zwaar getroffen is.

Wanneer zal het dossier op de Ministerraad komen?

Wanneer mogen de burgers de uitkering van hun geld verwachten?

01.02 Peter Luykx (N-VA): Bedankt mijnheer de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, we zijn hier met een aantal Limburgse Kamerleden verenigd om u aan te manen om dit dossier snel af te ronden. Collega Vautmans heeft al voldoende toegelicht wat de aanleiding was van onze vraag en de grote impact dat die situatie toch wel gehad heeft voor bedrijven, landbouwers en private personen. Ik ga me daarom meteen toeleggen op de vragen die ik in dit dossier aan u wil stellen.

Ten eerste, op welk exact tijdstip is het volledige dossier op uw kabinet beland en in welke fase het zich vandaag bevindt? Om welke redenen werd het tot op vandaag nog niet op de agenda van de Ministerraad geplaatst? Ten slotte, op basis van welke criteria worden de individuele vergoedingen van elk dossier berekend? Ik dank u bij voorbaat voor uw omstandig antwoord, mijnheer de staatssecretaris.

01.03 Magda Raemaekers (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, ik kan mij hier alleen maar aansluiten bij hetgeen mijn collega's uit Limburg gezegd hebben. Als eerste schepen van Herk-de-Stad heb ik de schade zelf kunnen ondervinden. Alleen al in Herk-de-Stad waren er niet minder dan 353 aanvragen, voor een totale waarde van ongeveer 4,5 miljoen euro. Het dossier zou inderdaad al een tijdje op uw kabinet liggen en er zouden moeilijkheden zijn in verband met de te volgen procedure.

Mijnheer de staatssecretaris, u moet zich toch bewust zijn dat heel wat getroffen en van de storm nog altijd wachten op een vergoeding. Niet iedereen zit zo goed bij kas dat ze voor onbepaalde tijd of gedurende maanden de som voor de herstellingswerken kunnen voorschieten. Het gaat daarbij om herstellingswerken die onmiddellijk uitgevoerd moeten worden. Heel wat burgers, ook bij ons in Herk-de-Stad, hebben een krediet moeten aangaan, wat hun alleen maar bijkomende kosten bij de bank bezorgt.

ministre peut-il dresser un état de la question? Quels problèmes rencontre-t-on au niveau de la procédure? Quand ce point figurera-t-il à l'agenda du Conseil des ministres de manière à ce que les victimes puissent être dédommagées?

01.02 Peter Luykx (N-VA): Quand ce dossier est-il parvenu au cabinet du ministre? Où en est la reconnaissance? Pourquoi ce point n'a-t-il pas encore été inscrit à l'ordre du jour du Conseil des ministres? Quels critères seront pris en compte pour calculer l'indemnisation individuelle?

01.03 Magda Raemaekers (sp.a): La ministre Turtelboom a déjà transmis le dossier au cabinet du secrétaire d'État en vue de sa signature. Il serait question d'un certain retard au niveau de son traitement. Quand peut-on espérer la reconnaissance?

Vandaar wil ik het volgende vragen, mijnheer de staatssecretaris. Hebt u het dossier in goede orde ontvangen van collega Turtelboom? Hoelang zal het nog duren voordat de erkenning rond is en wanneer mogen de mensen hun geld verwachten? Bedankt.

01.04 Staatssecretaris **Melchior Wathelet**: Mijnheer de voorzitter, bij de samengevoegde vragen was er ook een vraag van mevrouw Yalçin, maar zij is niet aanwezig. Ik zal in ieder geval een samengevoegd antwoord geven op al deze vragen.

Op 23 oktober 2009 ontving ik van mijn collega, minister Turtelboom, vijf dossiers tot erkenning van natuurrampen, waaronder het ontwerp van KB waarbij de hagelbuien die plaatsvonden op 21 en 22 juli 2009 op de grondgebieden van de provincies Antwerpen, Vlaams-Brabant, Waals-Brabant, Oost-Vlaanderen, Limburg en Luik, als een algemene ramp wordt beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend.

Op 2 december ondertekende ik een begrotingsakkoord onder een dubbele voorwaarde. Ten eerste dat het KB eveneens zou worden ondertekend door de minister van Financiën, naar aanleiding van een beslissing van de Ministerraad van 17 juli 2009. Ten tweede dat er een overleg zou worden georganiseerd met de minister van Financiën teneinde een businessplan op te stellen en een oplossing te vinden voor de problematiek van de onderfinanciering van de Nationale Kas voor Rampenschade.

In een brief van 10 december 2009 geeft Minister Turtelboom haar interpretatie van voormelde beslissing van de Ministerraad van 17 juli 2009. Na contacten tussen haar diensten en de mijne, heb ik op 20 januari 2010 mijn begrotingsakkoord verleend op het reeds vermelde KB. Dat is dus twee dagen voor de indiening van uw vraag.

Daarna heb ik Mevrouw Turtelboom nogmaals verzocht een businessplan op te stellen in samenwerking met de minister van Financiën, ten einde een oplossing te zoeken voor de onderfinanciering van de Nationale Kas voor Rampenschade; een duurzame oplossing ter zake dringt zich immers op. Naar mijn weten echter werd tot op heden geen enkel gevolg gegeven aan mijn vraag.

Zoals daarnet gezegd, heb ik op 20 januari 2010 de vijf ontwerpen van KB betreffende de erkenning van natuurlijke rampenschade, die minister Turtelboom mij had overgemaakt, ondertekend. Deze kunnen worden gepubliceerd, na goedkeuring door de Ministerraad, het advies van de Raad van State en de handtekening van de Koning. Die verschillende fases vallen onder de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken, en zijn eveneens van toepassing voor de schadeloosstelling van de slachtoffers van de rampenschade in kwestie.

Het komt mij niet toe de ontwerpen van het KB betreffende de erkenning van natuurrampen aan de Ministerraad voor te leggen. Dat behoort tot de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken.

Als antwoord op de laatste vraag van de heer Luyckx, over de individuele vergoeding, kan ik zeggen dat het behoort tot de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken en de

01.04 **Melchior Wathelet**, secrétaire d'État: Le 23 octobre 2009, j'ai reçu de la ministre Turtelboom cinq dossiers de reconnaissance de catastrophes naturelles. Parmi ces dossiers se trouvait le projet d'arrêté royal relatif à la reconnaissance, en tant que catastrophe naturelle, de l'averse de grêle du 21 juillet 2009. Le 2 décembre, j'ai signé un accord de budget à la condition que l'arrêté royal soit également signé par le ministre des Finances et qu'un *business plan* soit établi afin de rechercher une solution au problème du sous-financement de la Caisse nationale des calamités. Après des contacts entre les services de la ministre Turtelboom et les miens, j'ai octroyé mon accord de budget le 20 janvier 2010 à l'arrêté royal précité. J'ai ensuite redemandé à la ministre Turtelboom d'établir un *business plan* en collaboration avec le ministre des Finances. D'après mes informations, aucune suite n'a encore été donnée à ma demande.

J'ai en tout cas signé, le 20 janvier, les cinq projets d'arrêtés royaux relatifs à la reconnaissance des calamités. Ils pourront être publiés après leur approbation par le Conseil des ministres, après l'avis du Conseil d'État et après avoir été signés par le Roi. Les différentes phases relèvent cependant de la compétence de la ministre de l'Intérieur, de même que l'indemnisation des victimes de la calamité.

betrokken diensten om op het terrein de materiële schade vast te stellen.

01.05 Hilde Vautmans (Open Vld): Mijnheer de staatssecretaris, ik dank u voor uw antwoord. U gaf echter geen datum. Via mijn contacten meende ik te hebben begrepen dat het dossier eind februari aan de Ministerraad kon worden voorgelegd. Is dat correct?

01.05 Hilde Vautmans (Open Vld): Quand le dossier sera-t-il soumis au Conseil des ministres? J'ai entendu dire "fin février".

01.06 Staatssecretaris Melchior Wathelet: Dat kan zijn, maar het is een bevoegdheid van minister Turtelboom. Zij moet dat op de agenda laten plaatsen; dat mag ik niet doen. Ik heb mijn akkoord op 20 januari gegeven, en vanaf dan moet de procedure worden gevolgd. Het zal zeker omstreeks eind februari gebeuren.

01.06 Melchior Wathelet, secrétaire d'État: Peut-être, mais c'est une compétence de Mme Turtelboom.

01.07 Hilde Vautmans (Open Vld): Ik heb inderdaad begrepen dat de vertraging te maken heeft met een misvatting omtrent de te volgen procedure. Er is een nieuwe procedure goedgekeurd, maar die goedkeuring gebeurde nog niet in het Parlement en bijgevolg is de oude procedure nog van kracht. Dat is de vertraging waarnaar u verwijst.

Het is alleszins positief dat u uw akkoord hebt gegeven en dat het dossier naar de Ministerraad kan. Alsdan zal de procedure tussen de gemeenten en het fonds in werking worden gezet.

U zei dat het fonds er niet goed voor staat. Welnu, daarvoor moeten oplossingen worden gezocht en ik neem aan dat de nodige initiatieven hiervoor worden genomen.

Wat betreft de ramp in Limburg, waarvan sprake, meen ik dat wij betrokkenen alleszins mogen geruststellen, in die zin dat het KB tot erkenning van een ramp wel degelijk werd goedgekeurd door u — wat u mij net bevestigde —, als door de FOD Binnenlandse Zaken — mij bevestigd in de commissie voor de Binnenlandse Zaken. Wij kunnen dus de definitieve positieve boodschap brengen aan betrokkenen dat de afhandeling weldra zal starten.

Ik betreur de vertraging ter zake, maar dat is in de politiek vaak het geval. Wij zullen vanuit het Parlement blijven waken over deze aangelegenheid en de belangen van Limburg blijven aankaarten wanneer wij opnieuw vertraging zouden vaststellen.

01.08 Peter Luykx (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, uw antwoord stelt mij gerust. Wij zijn tenminste toch al zo ver. Wat mijn vierde vraag betreft, met betrekking tot de criteria, ik weet inderdaad dat dit niet uw bevoegdheid is, maar het is wel voor een stuk bepalend voor de orde van grootte van het bedrag dat wel of niet goedgekeurd wordt. Net als mijn collega's kijk ik uit naar een spoedige afronding van dit dossier. Wij spreken soms wel eens langzaam, maar wij wachten niet graag heel lang.

01.09 Magda Raemaekers (sp.a): Mijnheer de staatssecretaris, ik dank u voor uw antwoord. Ik betreur natuurlijk de vertraging, want heel wat mensen die niet zo begoed zijn, wachten echt al lang op hun geld. Kunt u mij zeggen, als het eind februari naar de Ministerraad zou gaan, wanneer die mensen de uitbetaling van hun schade kunnen krijgen? Hebt u daar een idee van?

01.09 Magda Raemaekers (sp.a): Quand pourra-t-il être procédé effectivement au paiement?

01.10 Staatssecretaris **Melchior Wathelet**: Dat behoort ook tot de bevoegdheid van minister Turtelboom. Wat mijn bevoegdheid betreft, heb ik gezegd dat ik mijn akkoord gegeven heb in de begrotingsprocedure, maar met verschillende voorwaarden. Daarop hadden mevrouw Turtelboom en ikzelf een verschillende interpretatie van een notificatie van de Ministerraad. Door contacten tussen onze twee kabinetten zijn wij tot een akkoord gekomen over die interpretatie.

01.10 **Melchior Wathelet**, secrétaire d'État: Pour cette question, je dois également renvoyer à ma collègue, Mme Turtelboom.

Ik heb gezegd dat ik daarmee akkoord kan gaan, maar er moet een overleg komen om een globale oplossing te vinden voor de problematische gevallen. Intussen kunnen wij doorgaan voor dit specifieke dossier. Door het feit dat het akkoord werd gegeven in de begroting is het nu de bevoegdheid van mevrouw Turtelboom om dat punt op de agenda te zetten en om de procedure te volgen. Ik weet dat zij veel aandacht aan dit dossier geeft. Ik weet zeker dat zij er alles aan zal doen om dit dossier zo spoedig mogelijk op te lossen. Zij weet hoe belangrijk dat is voor de personen die in die provincie leven. U mag gerust zijn. Mevrouw Turtelboom doet haar best om zo vlug mogelijk te gaan, maar zij moet natuurlijk ook de procedure volgen.

01.11 **Magda Raemaekers** (sp.a): Ik dank u voor uw antwoord. Ik zal mevrouw Turtelboom daarover ondervragen.

01.12 **Hilde Vautmans** (Open Vld): Mijnheer de staatssecretaris, collega's, ter informatie, mevrouw Turtelboom was afgelopen zondag in Herk-de-Stad en heeft daar een aantal getroffen mensen ontmoet. Wij hebben daar ook over het dossier gesproken. Zij is zich er dus zeker van bewust en ze zal heel snel de nodige stappen zetten om een en ander goed af te ronden.

01.12 **Hilde Vautmans** (Open Vld): Je suis convaincue que Mme Turtelboom suit ce dossier de près.

De **voorzitter**: Collega, ik dank u voor de nuttige aanvulling.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

*Le développement des questions et interpellations est suspendu de 14.21 heures à 14.50 heures.
De behandeling van de vragen en interpellaties wordt geschorst van 14.21 uur tot 14.50 uur.*

02 **Vraag van mevrouw Meryame Kitir aan de minister van Klimaat en Energie over "het fonds voor particuliere stookolietanks" (nr. 18564)**

02 **Question de Mme Meryame Kitir au ministre du Climat et de l'Énergie sur "le fonds pour les citernes à mazout des particuliers" (n° 18564)**

02.01 **Meryame Kitir** (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, er wordt al jaren gesproken over de oprichting van een fonds voor particuliere stookolietanks, dat zou betalen voor de opkuis van stookolieverontreiniging die onvrijwillig is veroorzaakt door onopgemerkte lekken in stookolietanks.

02.01 **Meryame Kitir** (sp.a): La création d'un fonds pour la pollution involontaire au mazout occasionnée par des fuites de citernes de mazout de particuliers est à l'ordre du jour depuis des années. Le 20 mai 2005, les Régions et le gouvernement fédéral signaient un protocole d'accord s'engageant à obtenir un résultat dans les trois mois. Ce délai est manifestement dépassé. À défaut de solution en 2010, le nouvel accord de gouvernement

Op 20 mei 2005 sloten de Gewesten en de federale overheid een protocolakkoord om binnen de drie maanden tot een resultaat te komen. Die termijn is duidelijk overschreden. Het nieuwe Vlaamse regeerakkoord plant de oprichting van een eigen Vlaams fonds als er in 2010 geen oplossing is: "Als er voor 2010 geen uitzicht is op een Belgisch stookolietankfonds, richten we, met een bijdrage van de sector en cofinanciering door de overheid, een Vlaams stookolietankfonds op dat gezinnen bijstaat die worden

geconfronteerd met de kosten van een stookolieverontreiniging." Dat staat in het Vlaams regeerakkoord. Ondertussen blijven mensen bij wie een bodemverontreiniging is vastgesteld, in het ongewisse omdat hun schadeclaims van duizenden euro's boven het hoofd hangen als het fonds er niet zou komen.

Daarom heb ik de volgende vragen, mijnheer de minister.

Hebt u initiatieven genomen om de oprichting van het fonds te realiseren? Wat zijn de obstakels?

Acht u het nodig om zo snel mogelijk een oplossing te vinden? Wat is uw timing daarvoor?

Welke gevallen van verontreiniging komen in aanmerking voor een tussenkomst, als het fonds is opgericht?

de l'exécutif flamand prévoit la mise en place d'un Fonds flamand.

Le ministre a-t-il déjà pris des initiatives en vue de la création de ce fonds? Quels sont les obstacles? Quel est le calendrier? Quelles sont les pollutions prises en considération pour une intervention du fonds?

02.02 Minister **Paul Magnette**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Kitir, ik verwijs naar het antwoord dat ik u in november 2009 heb gegeven op een gelijkaardige, mondelinge vraag nr. 16410, waarin ik meldde dat ik spoedig enkele concrete voorstellen van de stookolie- en verzekeringssector verwachtte. Die voorstellen werden vrijdag 22 januari op mijn kabinet uiteengezet door de beroepsfederaties en door de vereniging van verzekeraars, Assuralia. Het voorstel zal nu worden besproken met de bevoegde kabinetten en worden getoetst aan de regionale wetgeving. Ik zal natuurlijk niet nalaten u op de hoogte te houden van de verdere evolutie in dit dossier.

02.02 **Paul Magnette**, ministre: En novembre 2009, j'ai déjà indiqué en réponse à la question n° 16410 que j'attendais des propositions concrètes des secteurs pétrolier et des assurances. Ces propositions ont été présentées à mon cabinet le 22 janvier dernier et seront à présent débattues avec les cabinets concernés et évaluées en fonction de la législation régionale. J'informerai la commission de la suite des événements.

02.03 **Meryame Kitir** (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik denk dat u zich vergist. Ik heb die vraag nog niet aan u gesteld. Het is nog altijd dezelfde vraag, die toen geagendeerd was en die nog niet aan bod is gekomen. Kunt u de voorstellen waarover u het toen had, een beetje toelichten? U zegt dat u mij eerder hebt geantwoord op die vraag, maar ik heb mijn vraag nooit gesteld.

02.03 **Meryame Kitir** (sp.a): Ma question n'a jamais été évoquée ici. Le ministre peut-il commenter ces propositions?

02.04 **Paul Magnette**, ministre: Chère collègue, je reviens sur une question au sujet de laquelle vous m'aviez déjà interrogé et je vous indique ce qui est intervenu entre-temps, c'est-à-dire que j'ai reçu les réponses des fédérations et d'Assuralia. Nous allons examiner tout cela en cabinet et je vous informerai de l'étape prochaine. Mais à ce stade, je ne peux pas vous en dire beaucoup plus.

02.04 Minister **Paul Magnette**: Zodra mijn kabinet de antwoorden van de beroepsfederaties en van Assuralia heeft onderzocht, zal ik u daar meer toelichting over verstrekken.

02.05 **Meryame Kitir** (sp.a): En wat is de timing?

02.05 **Meryame Kitir** (sp.a): Quel calendrier sera suivi?

02.06 Minister **Paul Magnette**: Enkele weken of maanden.

02.06 **Paul Magnette**, ministre: Il faudra encore patienter quelques semaines ou quelques mois.

02.07 **Meryame Kitir** (sp.a): Enkele maanden?

02.08 Minister **Paul Magnette**: Ja.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

03 Questions jointes de

- M. Olivier Maingain au ministre du Climat et de l'Énergie sur "l'organisation du service de médiation Énergie" (n° 18702)

- M. David Clarinval au ministre du Climat et de l'Énergie sur "l'absence de nomination d'un médiateur de l'énergie" (n° 19276)

03 Samengevoegde vragen van

- de heer Olivier Maingain aan de minister van Klimaat en Energie over "de organisatie van de ombudsdienst Energie" (nr. 18702)

- de heer David Clarinval aan de minister van Klimaat en Energie over "het uitblijven van de benoeming van een Franstalige ombudsman voor energie" (nr. 19276)

03.01 Olivier Maingain (MR): Monsieur le ministre, la loi du 31 décembre 2009 portant des dispositions diverses a modifié celle du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, plus particulièrement son article 27, pour ce qui concerne l'organisation et le fonctionnement du service de médiation Énergie.

Je cite l'article ainsi modifié: "Par dérogation au § 3, alinéa 5, au § 6, alinéa 2a et au § 7, et lorsqu'un seul des deux membres du service de médiation est nommé, celui-ci est habilité à exercer seul les attributions prévues au présent article".

Cette modification a été rendue nécessaire par l'impossibilité actuelle de trouver des candidats francophones satisfaisant aux conditions de sélection et de nomination à la fonction de médiateur. Il en résulte évidemment que le seul médiateur néerlandophone est habilité à décider du fonctionnement du service de médiation du secteur Énergie, c'est-à-dire à établir, en toute autonomie, le règlement d'ordre intérieur, voire même de procéder au recrutement du personnel dudit service.

Depuis que j'ai introduit ma question, j'ai relevé un article du quotidien *La Dernière Heure* du 3 février, relatant trois tentatives de procédure de sélection. Aucun candidat n'aurait encore émergé. Je conjugue ceci au conditionnel, bien que l'article de presse auquel je fais référence soit, quant à lui, plus affirmatif.

Nous sommes quelque peu surpris qu'il ne soit pas possible de trouver de candidat satisfaisant aux conditions, d'autant plus que les services de médiation ne manquent pas dans ce pays. Une personne travaillant dans un autre service de médiation pourrait être très heureuse de postuler un emploi tel que celui qui est vacant au service de médiation de votre département.

Je ne sais si cette situation va se prolonger. Elle peut poser un problème de principe d'égalité de traitement entre les usagers selon leur appartenance linguistique, et éventuellement un problème d'impartialité.

Tout en respectant la qualité du travail accompli par le médiateur néerlandophone en fonction, j'aurais souhaité savoir, monsieur le ministre, comment vous envisagez l'évolution de ce dossier. Quelles sont les chances d'aboutir à la procédure de nomination? Peut-on espérer, en attendant, un médiateur francophone faisant fonction? Une personne du service pourrait peut-être endosser ce rôle.

03.01 Olivier Maingain (MR): De wet betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt moest worden gewijzigd omdat het onmogelijk was om Franstalige kandidaten te vinden die aan de selectie- en benoemingsvoorwaarden voor de functie van ombudsman voldeden. Bijgevolg is de Nederlandstalige ombudsman als enige bevoegd voor het opstellen van het huishoudelijk reglement van de ombudsdienst en zelfs voor de indienstneming van personeel.

Sinds ik mijn vraag heb ingediend, las ik in een artikel in *La Dernière Heure* dat er drie selectieprocedures zouden hebben plaatsgevonden. Er zou nog altijd geen enkele kandidaat zijn geselecteerd.

Het verbaast ons dat het niet mogelijk is een kandidaat te vinden die aan de voorwaarden voldoet.

Die situatie zou tot een ongelijke behandeling van de gebruikers kunnen leiden afhankelijk van de taalrol waartoe zij behoren en zou problemen op het stuk van de onpartijdigheid kunnen veroorzaken.

Hoe groot is de kans dat de benoemingsprocedure succesvol kan worden afgerond? Mag worden verwacht dat er intussen een waarnemend Franstalige ombudsman zal worden benoemd?

03.02 David Clarinval (MR): Monsieur le ministre, selon mes informations, il semblerait que le SPF Économie, Classes moyennes, PME et Énergie ait reçu environ 96 000 appels téléphoniques auprès de son *call center* institué afin de collecter les plaintes des consommateurs finaux (privés et petites entreprises, notamment) à l'égard des fournisseurs d'électricité et de gaz. Il en ressortirait à présent un solde de 2 000 à 3 000 dossiers de plaintes non traitées par la Direction générale Contrôle et Médiation, dans l'attente de l'avènement du médiateur fédéral Énergie.

Nous n'ignorons pas que la nomination de ce médiateur est actuellement bloquée par l'absence de la nomination du médiateur francophone, alors que la loi "électricité" du 29 avril 1999 prévoit en son article 27 un fonctionnement en collège entre deux médiateurs, l'un néerlandophone, l'autre francophone. La loi portant des dispositions diverses a permis, à travers une seule modification, au seul médiateur néerlandophone de pouvoir agir seul à partir du 1^{er} janvier 2010 et pendant le temps indéterminé que prendra la désignation finale d'un francophone. Pour louable que soit cette intention, elle entraîne un problème important de rupture d'égalité des citoyens face à la loi, et spécialement pour les plaignants francophones qui verront leurs dossiers traités par un seul médiateur néerlandophone dont la loi n'exige pas qu'il dispose de la garantie d'un bilinguisme égal.

Monsieur le ministre, pouvez-vous nous préciser s'il est exact que 96 000 plaintes relatives à l'énergie ont été enregistrées au *call center* du SPF Économie? Pourquoi les 2 000 à 3 000 dossiers de fond ne sont-ils toujours pas traités à ce stade? Quand sera mis en œuvre le prochain concours pour la sélection du médiateur francophone? Comptez-vous insérer dans la modification de la loi évoquée une exigence de bilinguisme légal de chacun des deux médiateurs? Enfin, comptez-vous amender le projet de loi concerné, en prévoyant par exemple une entrée en vigueur de la modification légale envisagée, au même jour que celui de la publication de la nomination du médiateur francophone au Moniteur belge? Cela serait de nature à préserver et à garantir les droits des usagers francophones et à accélérer la nouvelle procédure de recrutement du médiateur francophone.

03.03 Paul Magnette, ministre: Messieurs Maingain et Clarinval, je retracerai d'abord un bref historique de ce dossier pour bien faire comprendre la raison de la modification législative. Vous savez que le service de médiation Énergie a été créé par la loi de 1999 relative au marché de l'électricité. Quand je suis entré en fonction huit ans plus tard, rien n'avait été fait. J'ai donc pris immédiatement les mesures nécessaires pour mettre en application ce projet très attendu par les consommateurs, comme en témoigne la publication d'un arrêté royal, en date du 18 janvier 2008, relatif au fonctionnement du service.

J'ai également demandé tout de suite au Selor de lancer les procédures de sélection. Un candidat néerlandophone a réussi l'épreuve et a été nommé. Du côté francophone, aucun candidat n'a réussi à être sélectionné.

03.02 David Clarinval (MR): 2 000 tot 3 000 klachtendossiers van eindverbruikers aan het adres van de elektriciteits- en gasleveranciers zouden nog niet behandeld zijn, in afwachting van de aanstelling van de Franstalige ombudsman voor energie.

Overeenkomstig de wet houdende diverse bepalingen mocht de Nederlandstalige ombudsman alleen werken tot de definitieve aanstelling van een Franstalige ombudsman. Daardoor zijn de burgers niet gelijk voor de wet, en dat geldt in het bijzonder voor de Franstalige reclamanten.

Klopt het dat er 96 000 klachten in verband met energie bij het callcenter van de FOD Economie werden genoteerd? Waarom werden de 2 000 tot 3 000 inhoudelijke dossiers nog altijd niet in behandeling genomen? Wanneer zal het volgende vergelijkende examen voor de selectie van de Franstalige ombudsman van start gaan? Zal u ter gelegenheid van de wijziging van voormelde wet een wettelijke tweetaligheidsvereiste voor beide ombudsmannen invoegen? Zal u het betrokken wetsontwerp wijzigen, bijvoorbeeld door erin op te nemen dat de voorgenomen wetswijziging in voege zal treden op de dag dat de benoeming van de Franstalige ombudsman in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt?

03.03 Minister Paul Magnette: Toen ik, acht jaar na de oprichting van de ombudsdienst, minister werd, was er nog niets ondernomen. Ik heb onmiddellijk de nodige maatregelen genomen om dat ontwerp ten uitvoer te leggen, en ik heb Selor meteen verzocht de selectieprocedures op te starten. Een Nederlandstalige kandidaat is voor het examen geslaagd en werd intussen benoemd. Geen enkele Franstalige kandidaat is door de selectie gekomen.

Vous vous souviendrez d'ailleurs qu'on avait même modifié, dans la loi portant des dispositions diverses de l'an dernier, les critères exigés des candidats afin de permettre un plus large vivier potentiel de candidats. Malgré cela, aucun francophone encore n'a pu présenter une candidature et réussir l'examen.

Dès lors, pour assurer le principe de collégialité, l'arrêté royal du 15 juin 2009 de nomination du médiateur néerlandophone précisait que celui-ci entrerait en vigueur en même temps que l'arrêté royal de nomination du médiateur francophone et au plus tard le 1^{er} septembre 2009. Le médiateur néerlandophone est donc patiemment entré en fonction au 1^{er} septembre dernier mais ne pouvait entreprendre aucune démarche officielle en raison de l'absence de son homologue francophone. Nous étions donc dans une situation absurde. Il était là, était en fonction mais il ne pouvait rien faire.

Face à la nécessité pour les consommateurs de voir ce service ouvert et de pouvoir s'y adresser, le gouvernement a décidé de proposer une modification légale afin de suspendre temporairement le principe de collégialité via la loi fixant les dispositions diverses, sanctionnée le 30 décembre 2009 par le Roi et publiée au Moniteur belge le 31 décembre 2009. Cette modification a permis au médiateur de prendre, entre autres, des décisions en matière de logistique, d'organisation et de personnel. Le service est donc enfin opérationnel depuis le 21 janvier dernier et est à même de recevoir des plaintes de tous les citoyens de notre pays.

En effet, le service de médiation est un service qui, du point de vue territorial, est compétent pour tout le pays. Vu le fait que le législateur n'a pas prévu dans la loi d'avril 1999 de dispositions linguistiques spécifiques, les obligations linguistiques du service par rapport au public sont réglées par la législation générale, notamment les lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative, lesquelles stipulent - j'imagine monsieur Maingain qu'il ne faut pas vous le rappeler - que les services dont l'activité s'étend à tout le pays utilisent dans leurs rapports avec les particuliers la langue officielle dont les particuliers ont fait usage. Je rappelle aussi que la Commission permanente de contrôle linguistique a toujours estimé que, dans ce cas, c'est le service qui est bilingue et non les agents.

Les plaignants francophones ont bel et bien droit à un traitement francophone de leurs plaintes. Pour assurer son bon fonctionnement et pour garantir le traitement correct des dossiers francophones, du personnel francophone a été engagé ou mis à la disposition du service de médiation. Dans l'attente du médiateur francophone, ils agissent sous la responsabilité du médiateur néerlandophone, dont j'ajoute au passage qu'il est bilingue. Je tiens à préciser que cette situation est temporaire. Je souhaite vivement avoir un service totalement opérationnel pour chaque rôle linguistique, y compris au sujet de la collégialité des décisions. Pour y parvenir, une nouvelle procédure de sélection du médiateur francophone a été lancée et le Selor devrait y procéder en mars 2010.

Pour répondre plus spécifiquement aux questions de M. Clarinval sur le nombre de plaintes, je puis vous indiquer que le nombre de plaintes introduites auprès du *call center* du SPF Économie, en ce qui concerne l'énergie, s'est élevé en 2009 à 110 051.

Hoewel de criteria vorig jaar bij de wet houdende diverse bepalingen werden uitgebreid, konden er nog geen Franstaligen hun kandidatuur indienen en slagen voor het examen.

De regering heeft voorgesteld om het collegialiteitsbeginsel tijdelijk op te schorten, omdat het de Nederlandstalige ombudsman verhinderde om ook maar enig officieel initiatief te nemen in afwezigheid van een Franstalige ambtgenoot. Dankzij die aanpassing kan de ombudsman beslissingen nemen met betrekking tot de logistiek, de organisatie en het personeel. De dienst is sinds 21 januari operationeel en is bevoegd voor heel het land.

De taalverplichtingen ten opzichte van de bevolking zijn vastgelegd in de algemene wetgeving, meer bepaald in de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken. De Vaste Commissie voor Taaltoezicht heeft steeds geoordeeld dat in dat geval de dienst tweetalig is, en niet de ambtenaren.

De Franstalige klagers hebben het recht om te eisen dat hun klachten in het Frans behandeld worden. Er werd Franstalig personeel aangeworven of ter beschikking gesteld van de ombudsdienst. Die ambtenaren staan momenteel onder het gezag van de Nederlandstalige ombudsman, die trouwens tweetalig is. Die situatie is maar tijdelijk. In maart 2010 zal Selor een nieuwe selectieprocedure voor het ambt van Franstalig ombudsman opstarten.

Mijnheer Clarinval, in 2009 werden er bij het callcenter van de FOD Economie 110 051 klachten met betrekking tot energie ingediend.

De meeste vragen hadden

La plupart des demandes (95 014 exactement) concernaient le Fonds social mazout. Le solde concernait principalement l'organisation et le fonctionnement des marchés libéralisés du gaz et de l'électricité (9 487 demandes) ainsi que les diverses mesures sociales relatives au gaz naturel, à l'électricité et au gasoil de chauffage - celles auxquelles M. Clarinval est si profondément attaché -, soit 3 253 demandes.

Il est à noter qu'il s'agit généralement de demandes d'information, parfois de plaintes qui sont alors transmises automatiquement pour traitement à la DG Contrôle et Médiation.

En 2009, le nombre de plaintes enregistrées par la DG Contrôle et Médiation s'est élevé à 2 735. Ces plaintes ont fait l'objet d'un règlement dans l'immense majorité des cas. Seules une centaine de plaintes sont encore en cours.

betrekking op het Sociaal Stookoliefonds. De overige vragen hadden vooral betrekking op de organisatie en de werking van de geliberaliseerde gas- en elektriciteitsmarkt en op de diverse sociale maatregelen met betrekking tot aardgas, elektriciteit en stookolie.

Meestal gaat het om vragen om informatie, soms ook om klachten. In dat geval worden ze automatisch ter behandeling overgezonden aan de Algemene Directie Controle en Bemiddeling.

In 2009 werden er 2 735 klachten ingediend. Slechts een honderdtal daarvan zijn nog niet afgehandeld.

03.04 Olivier Maingain (MR): Monsieur le président, je remercie le ministre pour sa réponse exhaustive et précise.

Je prends acte de ce que le Selor devrait avoir terminé la procédure de sélection pour mars 2010. On vérifiera le résultat. Si personne ne devait satisfaire aux conditions, il faudra s'interroger sur la manière dont travaille le Selor ou sur l'incompétence notoire des candidats qui se présentent. Mais ce serait surprenant.

03.04 Olivier Maingain (MR): Indien niemand aan de voorwaarden voldoet, doet dat vragen rijzen over de werking van Selor of betekent zulks dat de kandidaten kennelijk onbekwaam zijn. Dat laatste zou me echter verwonderen.

S'il n'y avait toutefois pas d'issue, je recommanderais d'étudier la piste de la désignation à titre de faisant fonction d'un médiateur, peut-être quelqu'un issu du service lui-même ou d'un autre service médiation. Il faudra peut-être donner un fondement légal à cette démarche mais elle permettrait de rétablir une égalité de traitement.

Indien men geen oplossing vindt, kan er worden gedacht aan de aanwijzing van een waarnemend ombudsman.

03.05 David Clarinval (MR): Monsieur le président, je remercie le ministre pour ses réponses.

Je prends également bonne note des informations concernant le futur recrutement, en espérant à mon tour qu'on puisse enfin obtenir une fin heureuse à ce mauvais feuillet.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

04 Vraag van mevrouw Katrien Partyka aan de minister van Klimaat en Energie over "de aansluiting op het net van de offshore windparken" (nr. 18816)

04 Question de Mme Katrien Partyka au ministre du Climat et de l'Énergie sur "le raccordement au réseau des parcs éoliens offshore" (n° 18816)

De **voorzitter**: Mevrouw Partyka, wellicht handelt uw vraag ook weer over het stopcontact? Of betreft het een ander verhaal? Over het fameuze stopcontact op zee werden al vaak vragen gesteld.

04.01 Katrien Partyka (CD&V): Inderdaad, mijnheer de voorzitter.

Mijnheer de minister, het pentalateraal forum — de landen van de BENELUX, Frankrijk en Duitsland — heeft in juni 2009 een akkoord

04.01 Katrien Partyka (CD&V): En juin 2009, le Forum pentalatéral est parvenu à un accord sur le réseau de transport.

bereikt over het transmissienet, of het fameuze stopcontact, wat overigens een uitstekend initiatief was. Hoever staat het met dat programma en wat houdt het programma precies in?

Het Verenigd Koninkrijk heeft nieuwe offshore windparken vergund voor een totaal van 32 Gigawatt. Is er in het kader van het pentalateraal forum sprake van aansluiting op het transmissienet of zal het een apart bestaan leiden?M

04.02 Minister **Paul Magnette**: Mijnheer de voorzitter, op basis van voormeld akkoord werd gevraagd een werkprogramma op te stellen voor de installatie van een transmissienet in de Noordzee. Er werd vooraf een lijst opgesteld van mogelijkheden, de uitdagingen en de toekomst van een dergelijk net. Een van de conclusies uit deze en andere studies was dat om tot de uitbouw van een effectief net te komen, samenwerking met andere landen rond de Noordzee noodzakelijk was.

Daarom besloten negen Europese lidstaten samen te werken en een politiek akkoord te sluiten over de ontwikkeling van een offshore windnetwerk in de Noordzee. Dat akkoord werd op 7 december 2009 in de marge van de Europese Energieraad ondertekend door negen Europese lidstaten, namelijk België, Nederland, Luxemburg, Frankrijk, Duitsland, Denemarken, Zweden en het Verenigd Koninkrijk. Het document werd eveneens ondertekend door Europees commissaris Andris Piebalgs.

Begin maart 2010 zal een stakeholdersvergadering worden georganiseerd, waarbij een strategisch werkplan voor de verdere ontwikkeling van een offshore windnetwerk zal worden voorbereid. Het plan zal gebaseerd zijn op drie pijlers. De eerste betreft de voordelen van samenwerking tussen de betrokken partijen. De tweede behandelt het planningsbeleid, en de derde pijler zal zich bezig houden met een betere afstemming inzake regelgeving en beleidsopties.

Het werkplan dient de basis te vormen van een memorandum of understanding tussen de verschillende partijen voor de verdere ontwikkeling van het net. Het besluit van de onderhandeling van dat memorandum of understanding wordt beoogd voor oktober 2010.

Het is inderdaad de bedoeling dat ook reeds bestaande parken aan dit project gekoppeld worden. Het is technisch en economisch haalbaar, maar het dient nog verder uitgewerkt te worden.

04.03 **Katrien Partyka** (CD&V): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord. Dit is misschien iets voor het Belgische voorzitterschap, als het in oktober 2010 afgerond zal worden. U bent daarvoor ook actief geweest in december. Het lijkt mij een uitstekende gelegenheid om daaraan verder te werken.

Où en est ce programme et que contient-il exactement? Par ailleurs, le Royaume-Uni a délivré des autorisations pour la construction d'un nouveau parc d'éoliennes off shore pour un total de 32 gigawatts. Est-il question de raccorder ce parc au réseau de transport?

04.02 **Paul Magnette**, ministre: Avant que soit arrêté un plan de travail pour la création d'un réseau de transport en mer du Nord, toutes les possibilités et tous les défis ont préalablement été envisagés. L'une des conclusions a été qu'il fallait collaborer avec d'autres pays de la mer du Nord. C'est pourquoi un accord a été signé le 7 décembre 2009 par le Benelux, la France, l'Allemagne, le Danemark, la Suède et le Royaume-Uni, ainsi que par le commissaire Andries Piebalgs.

Au début du mois de mars 2010 se tiendra une réunion des stakeholders au cours de laquelle sera préparé un plan de travail stratégique relatif au futur développement du réseau éolien off shore. Ce plan reposera sur trois piliers: les avantages d'une collaboration entre les parties concernées, la politique de planification et une meilleure harmonisation en matière de réglementation et d'options politiques. Il servira alors de base à un *memorandum of understanding* entre les différentes parties dans l'optique du développement ultérieur du réseau. Ce mémorandum est attendu pour octobre 2010. L'objectif est effectivement que des parcs préexistants y prennent part. Il s'agit d'un objectif techniquement et économiquement réalisable, mais il doit encore être développé.

04.03 **Katrien Partyka** (CD&V): Cela relèvera peut-être de la présidence belge.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

05 Vraag van mevrouw Katrien Partyka aan de minister van Klimaat en Energie over "de gevolgen van de onterechte toekenning van het sociaal energietarief aan gehandicapten" (nr. 18817)

05 Question de Mme Katrien Partyka au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les conséquences de l'octroi erroné du tarif social en matière d'énergie à des personnes handicapées" (n° 18817)

05.01 **Katrien Partyka** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, wij hebben het hierover reeds een paar keer gehad. Verschillende collega's hebben daarover reeds vragen gesteld. Het probleem bestaat echter echt wel. Er zijn verschillende leveranciers die per vergissing op basis van ziekenfondsattesten dat sociaal tarief hebben toegekend. Die consumenten moeten nu dat verschil bijbetalen, wat natuurlijk niet evident is voor de meeste van hen.

Ten eerste, als de leverancier het verschil terugvordert, aan welk tarief is dat dan, het gewone commerciële tarief of zijn daaromtrent regels of afspraken? Dat is toch wel belangrijk voor veel mensen die dat verschil moeten terugbetalen.

Ten tweede, veel van die mensen dachten dat zij het sociaal tarief hadden en hebben dus ook niet die forfaitaire korting aangevraagd. Nu blijkt dat ze geen recht hebben op sociaal tarief, kunnen ze nu alsnog aanspraak maken op die forfaitaire korting? Normaalgezien zou men na 1 maart geen aanvragen meer aanvaarden. Kunnen consumenten die pas in de loop van dit jaar te weten komen dat ze in 2009 geen recht hadden op sociaal tarief toch nog een aanvraag indienen voor die forfaitaire korting?

05.02 Minister **Paul Magnette**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Partyka, in artikel 2 van het koninklijk besluit van 20 januari 2004 in verband met aardgas en elektriciteit wordt bepaald dat de energieleverancier die een residentieel beschermde klant heeft bevoorradt tegen de sociale maximumprijs recht heeft op een terugvordering bij de verschillende klantenfondsen die door de CREG worden beheerd.

In de volgende artikelen wordt bepaald dat de normale marktprijs de prijs is die de energieleverancier aanrekent aan niet-beschermde klanten met gelijkaardige afnamekarakteristieken. Het verschil tussen de marktprijs en de sociale maximumprijs wordt voor elke residentieel beschermde klant berekend ter gelegenheid van elke facturatie.

Praktisch wordt door de betrokken energieleverancier de maand volgend op elk kwartaal een schuldvordering ingediend bij de CREG. Deze schuldvordering omvat naast de vermelding van het totaal verschuldigde bedrag een nominatieve lijst van de bevoorradte residentieel beschermde klanten met vermelding van het gefactureerd bedrag van het aan de normale marktprijs verschuldigde bedrag en van het verschil tussen de twee bedragen.

Aangezien deze koninklijke besluiten een bepaalde soepelheid toelaten in de definitie van het referentietarief heeft de CREG in een rondzendbrief dit tarief als volgt bepaald: ten eerste, hetzij de tariefformule die wordt toegepast op de meerderheid van de verbruikers met hetzelfde verbruiksprofiel, eventueel bevestigd met

05.01 **Katrien Partyka** (CD&V): Certains fournisseurs ont erronément octroyé leur tarif social en matière d'énergie sur la base d'attestations délivrées par des mutuelles. Les consommateurs concernés doivent aujourd'hui payer la différence. Existe-t-il des accords spécifiant le tarif dont il doit être fait application dans ces cas-là? Les consommateurs qui en 2010 apprendront qu'ils n'ont en réalité pas droit au tarif social pourront-ils demander néanmoins la réduction forfaitaire même si, en principe, ils devront le faire avant le 1^{er} mars 2010?

05.02 **Paul Magnette**, ministre: Un fournisseur ayant erronément approvisionné un consommateur au tarif social a le droit, sur la base de l'article 2 de l'arrêté royal du 20 janvier 2004, de se faire rembourser par les divers fonds de la clientèle gérés par la CREG. Ce fournisseur doit avoir facturé à ce consommateur le prix normal du marché, qui est le prix demandé aux clients non protégés présentant un profil d'achat analogue. Au cours du mois qui suit chaque trimestre, le fournisseur doit introduire une créance détaillée auprès de la CREG. En pratique, le modèle tarifaire suivant sera utilisé: soit la formule tarifaire de la majorité des consommateurs présentant le même profil de consommation, soit la moyenne mensuelle des divers tarifs que le fournisseur propose à ses clients présentant un profil de consommation similaire.

een getekend contract of, ten tweede, hetzij het gewone maandelijks gemiddelde van de verschillende tarieven die door de leverancier voorgesteld worden aan de residentiële klanten die een gelijkaardig verbruiksprofiel vertonen. Om representatief te zijn voor de keuzes van de klantenkring wordt de weging uitgevoerd op basis van het aantal getekende contracten of van de volumes voor elke tariefformule verkocht tijdens die maand.

Indien er consumenten zijn die geen recht hadden op het sociaal tarief in 2009, kunnen zij nog een aanvraagformulier opsturen tot en met 1 maart 2010. De aanvraagformulieren zijn nog te vinden op de website van de FOD Economie. Ze kunnen daar eveneens online ingevuld worden. Indien men niet over toegang tot het internet beschikt, kan men een aanvraagformulier vragen bij het contactcenter van de FOD Economie. Na 1 maart 2010 zullen er geen nieuwe aanvragen meer aanvaard worden, aangezien alle aanvragen afgewerkt dienen te worden voor eind dit jaar omdat de FOD Economie dan niet langer over een machtiging zal beschikken om de controles uit te voeren.

De bijzondere toestand die u aanhaalt, is in de praktijk weinig waarschijnlijk, aangezien het sociaal tarief wordt toegekend op basis van attesten die geldig zijn voor het lopende jaar. In principe werden de beschermde klanten die hun statuut voor 2009 verliezen, vanaf 2009 verwittigd en hebben zij de tijd gehad om een formulier in te dienen voor de forfaitaire bijdrage.

Het geval waarvan u gewag maakt, zal zich dus enkel voordoen indien een aanvraag van het attest eind 2009 voor het jaar 2009 werd ingediend bij een instelling en deze instelling het geijkte formulier slechts na eind februari 2010 zou hebben verstuurd.

05.03 Katrien Partyka (CD&V): Mijnheer de staatssecretaris, als het mogelijk is, zou ik het antwoord graag op papier krijgen, want het was nogal ingewikkeld. Ik dank u in ieder geval voor uw antwoord. Ik meen dat het toch duidelijkheid schept over welk tarief uiteindelijk terugbetaald moet worden en over het verschil tussen het sociaal tarief en het basistarief.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

06 Questions jointes de

- M. David Clarinval au ministre du Climat et de l'Énergie sur "le niveau réel des stocks de produits pétroliers dans notre pays (n° 18869)
- M. Peter Logghe au ministre du Climat et de l'Énergie sur "l'insuffisance des réserves pétrolières" (n° 19266)

06 Samengevoegde vragen van

- de heer David Clarinval aan de minister van Klimaat en Energie over "de werkelijke omvang van de olievoorraden in ons land" (nr. 18869)
- de heer Peter Logghe aan de minister van Klimaat en Energie over "de onvoldoende oliereserves" (nr. 19266)

De **voorzitter**: U zult het waarschijnlijk hebben over de bovengrondse en niet over de ondergrondse olievoorraden?

06.01 David Clarinval (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, il s'agit bien sûr de stocks pétroliers au-dessus du sol.

Un consommateur qui n'avait pas droit au tarif social en 2009 peut encore introduire une demande jusqu'au 1^{er} mars 2010. Plus aucune demande ne sera acceptée après cette date, parce que tous les contrôles devront avoir été effectués cette année, étant donné que le SPF Économie ne pourra plus effectuer de contrôles à partir de l'année prochaine.

Les clients qui ont perdu leur droit au tarif social pour 2009 en ont été informés à temps, de sorte qu'ils ont eu tout le temps pour remplir une demande d'indemnité forfaitaire.

06.01 David Clarinval (MR): Eind september verklaarde de

Fin septembre dernier, Gaëtan van de Werve, secrétaire général de la Fédération pétrolière, affirmait que l'agence publique de pétrole APETRA, l'organisme responsable des réserves stratégiques de produits pétroliers, a laissé passer une opportunité de réserver d'importantes capacités de stockage de pétrole dans les ports de Rotterdam et d'Anvers. En effet, selon lui, il semblerait que la Belgique n'ait pas été en mesure de payer, lorsque les compagnies pétrolières lui ont proposé des tickets de réservation de stocks dans ces deux ports. C'est la Nouvelle-Zélande qui s'est acquittée de ces capacités de stockage et qui sera donc prioritaire si, en cas de pénurie, il faut puiser dans les stocks d'Anvers.

Selon des chiffres récents de l'Union européenne, la Belgique dispose d'un stock de produits pétroliers pour 46 jours, contre 121 jours de réserves en moyenne pour les autres États membres. Au cours des débats budgétaires, vous nous avez communiqué des chiffres approximatifs nettement plus positifs.

Monsieur le ministre, les déclarations de M. van de Werve sont-elles exactes? En ce qui concerne les stocks, qu'en est-il concrètement? Pouvez-vous nous donner, en détail, les chiffres, les contrats, les lieux. etc. concernant nos réserves de carburant?

06.02 Peter Logghe (VB): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik zal de gegevens uit de vraag van collega Clarinval niet herhalen. De materie werd in deze commissie al een aantal keren besproken. Wij hebben daarover al een aantal vragen gesteld. Telkens werd erop gewezen dat de achterstand van België steeds kleiner werd en dat er dus wel degelijk inspanningen werden gedaan. Wij willen dat wel graag geloven – wij zijn allemaal mensen van goede wil – maar keer op keer worden wij met de neus op de feiten gedrukt: België blijft een probleem hebben met zijn strategische olievoorraden om het hoofd te bieden aan een mogelijke oliecrisis.

Het Rekenhof meldt dat APETRA nog steeds niet voldoet aan de gestelde minimumvoorwaarden, namelijk 347 000 ton benzine, 3,15 miljoen ton diesel en kerosine en 127 000 ton fuel. Voor bijvoorbeeld diesel en kerosine bedroeg de voorraad eind 2009 2,26 miljoen ton. We kennen de tonnage die België moet aanhouden en we weten ook dat APETRA daar niet aan kan voldoen.

Ten eerste, wat zijn uw concrete verwachtingen naar het einde van 2010?

Ten tweede, welke zijn de oorzaken waardoor we nog steeds niet kunnen voldoen aan die minimumvoorraad? In verschillende persberichten was te lezen dat het tekort te maken zou hebben met speculatie op de internationale oliemarkt. Ik wil dat wel geloven, ik ben van goede wil, maar andere landen hebben ook dezelfde problematiek van speculatie. Hoe zit het dan met de strategische olievoorraden in onze buurlanden?

heer Gaëtan van de Werve, de secretaris-generaal van de Belgische Petroleum Federatie, dat APETRA, de nv van publiek recht die belast is met het beheer van de strategische reserves aan aardolieproducten, een kans heeft gemist om in de havens van Rotterdam en Antwerpen een aanzienlijke opslagcapaciteit voor aardolie te reserveren. België zou niet in staat geweest zijn om de reserveringstickets voor de opslagcapaciteit te betalen. Volgens de Europese Unie beschikt België over een reserve voor 46 dagen, terwijl de gemiddelde reserve van de andere EU-lidstaten goed is voor 121 dagen. Tijdens de begrotingsbespreking heeft u ons veel positievere cijfers gegeven. Kloppen de verklaringen van de heer van de Werve? Kan u ons de cijfers en de contracten bezorgen, en ons meedelen waar onze brandstofreserves worden opgeslagen?

06.02 Peter Logghe (VB): La Cour des comptes fait savoir qu'APETRA ne satisfait toujours pas aux conditions minimales qui sont: 347 000 tonnes d'essence, 3,15 millions de tonnes de diesel et de kérosène, et 127 000 tonnes de fuel.

Quels sont les pronostics du ministre pour la fin 2010? Pourquoi ne pouvons-nous pas encore satisfaire à cette exigence d'une réserve minimale? À en croire la presse, c'est le résultat des spéculations sur le marché pétrolier international mais qu'en est-il des réserves pétrolières stratégiques dans les pays limitrophes de la Belgique? Quelles mesures le ministre compte-t-il prendre pour pallier cette insuffisance dans les plus brefs délais? Quel calendrier a-t-il fixé à cette fin?

Ten derde, welke dringende maatregelen neemt u om het tekort zo snel mogelijk op te vullen en tegen welke termijn denkt u dat de problemen opgelost zullen zijn?

06.03 Paul Magnette, ministre: Monsieur le président, monsieur Clarinval, il faut quelque peu nuancer les chiffres. La Belgique est tenue de garder des stocks pour trois catégories différentes de produits. Le dernier chiffre disponible date de fin décembre 2009.

Les chiffres que nous avons fournis à l'Union européenne montraient que la Belgique avait 99 jours de stocks pour la catégorie 1, 66 jours pour la catégorie 2 et 102 jours pour la catégorie 3.

Pour la catégorie 2 qui reste déficitaire, nous étions à peine à une trentaine de jours fin 2007/début 2008 et à 46 jours fin avril 2009. Nous en sommes à 66 jours aujourd'hui, ce qui indique un mouvement de croissance constant qui s'inscrit bien dans le plan d'entreprise d'APETRA qui prévoit qu'en 2012, la Belgique aura atteint les 90 jours requis pour la catégorie 2.

Le SPF Économie et APETRA disposent tous deux d'un registre reprenant les lieux de stockage. Seul APETRA dispose des contrats, qui sont confidentiels. Étant donné qu'il s'agit de données sensibles tant d'un point de vue commercial que stratégique, elles ne sont pas communiquées. La nouvelle directive qui définit les obligations de rapportage pour les stocks de sécurité prévoit d'ailleurs que les informations sensibles telles que la localisation exacte des stocks ne doivent pas être communiquées.

Ik kom tot de vraag van de heer Logghe. In de loop van 2010 nemen behoorlijk wat bijkomende opslagcontracten een aanvang. Een derde ondergrondse caveau voor opslag van de ruwe aardolie zal ter beschikking van APETRA komen deze zomer. Verschillende van de nieuwbouwprojecten voor afgewerkte APETRA-producten worden in de loop van dit jaar operationeel. Deze bijkomende opslagcapaciteit zal APETRA in staat stellen om dit jaar circa 400 000 ton extra producten en 300 000 ton extra ruwe aardolie welke voor de helft mag worden toegewezen aan productcategorie 2, in eigendom te verwerven en op te slaan. De eigen voorraden samen met de beschikkingsrechten op voorraden vanwege de olie-industrie die APETRA contracteert, zullen naar schatting resulteren in een totaal volume middeldistillaten in beheer van APETRA einde 2010 van 2,6 miljoen ton, zijnde zo'n 83 % van de voorraadplicht categorie 2 van het agentschap.

Deze situatie ligt volledig in lijn met het laatste ondernemingsplan 2010 van APETRA waarin het scenario beschreven staat hoe APETRA in 2012 in staat zal zijn de volledige strategische olievoorraden van België te beheren. Vanaf haar oprichting in 2006 heeft APETRA alle nodige acties ondernomen om voorraden in eigendom te verwerven. Een lening ter financiering van de aankopen werd afgesloten. Procedures voor aankoop werden uitgewerkt. Een inspecteur voor de meting en kwaliteitscontrole van de aangekochte

06.03 Minister Paul Magnette: België moet drie categorieën van producten in voorraad hebben. Uit de recentste cijfers – van december 2009 – die aan de Europese Unie werden meegedeeld, blijkt dat België voor 99 dagen over voorraden beschikte voor categorie 1, voor 66 dagen over voorraden voor categorie 2 en voor 102 dagen over voorraden voor categorie 3. In categorie 2 is er nog steeds een tekort, maar er is sprake van een gestage toename, en volgens het ondernemingsplan van APETRA zal voor die categorie de vereiste voorraad voor 90 dagen in 2012 worden bereikt.

De FOD Economie en APETRA beschikken over een register van de opslagplaatsen. Alleen APETRA beschikt over de contracten; die zijn vertrouwelijk, aangezien ze gegevens bevatten die zowel uit een commercieel oogpunt als in strategisch opzicht gevoelig zijn.

De nouveaux contrats d'entreposage débutent au cours de l'année 2010. Un troisième dépôt souterrain de pétrole brut sera mis à disposition d'APETRA et plusieurs projets de nouvelle construction pour les produits finis APETRA deviendront opérationnels. L'accroissement de la capacité d'entreposage devrait permettre à APETRA de stocker cette année environ 400 000 tonnes de produits supplémentaires et 300 000 tonnes de pétrole brut supplémentaires. À la fin de l'année, l'agence satisfera ainsi pour 83 % à son obligation de stockage en ce qui concerne les produits de catégorie 2 et sera en mesure de gérer l'ensemble des stocks stratégiques de pétrole en 2012. Depuis sa fondation en 2006, APETRA a pris toutes les

hoeveelheden werd aangesteld. De eerste aankopen van eigen stocks vonden plaats in februari 2008. Sindsdien bouwt APETRA gestaag haar niveau eigen stocks op, maar daarvoor dient er voldoende opslagcapaciteit te zijn. APETRA heeft vandaag de dag reeds meer dan 3,3 miljoen kubieke meter opslagruimte onder contract. Een deel hiervan zijn evenwel nieuwe tanks of zelfs volledig nieuwe depots, waarvoor men tot 2 jaar dient te rekenen tussen de gunning van het contract en het operationeel zijn van de capaciteit.

Het Belgisch agentschap APETRA is een van de laatst bijgekomen agentschappen in de Europese Unie. Landen als Duitsland en Frankrijk hebben reeds vele jaren, zelfs verschillende decennia, een agentschap dat ondertussen al zijn stocks sinds lang heeft opgebouwd. Ik heb bij de bespreking van het ondernemingsplan 2009-2010 van APETRA benadrukt dat het agentschap resoluut diende te gaan voor de verwerving van voorraden in eigendom en dit zo snel mogelijk. In uitvoering van deze ondernemingsplannen heeft APETRA in 2009 525 000 ton ruwe aardolie gekocht en 410 000 ton producten. Voor 2010 komen bij deze voorraden zoals eerder gezegd nog eens circa 700 000 ton bij. In vergelijking met de wettelijke verplichtingen van het agentschap om jaarlijks 370.000 ton eigen stock aan te kopen, zijn dit aanzienlijke inspanningen, zowel operationeel als financieel. Op 1 juni 2010 dient APETRA aan mij het ondernemingsplan 2011 voor te leggen. Op basis van dit plan zal ik er kunnen over waken dat APETRA inderdaad de positieve trend van het voorbije jaar doortrekt tot in 2012.

06.04 David Clarinval (MR): Monsieur le ministre, je constate qu'il y a une évolution positive. Mais je dirais que c'est une évolution lente pour ce qui concerne la catégorie 2. L'année 2012 me semble trop éloignée, j'aurais souhaité qu'on puisse aller plus vite.

Je comprends bien qu'on ne diffuse pas d'informations stratégiques et confidentielles. Pour ce qui concerne la localisation des stocks, avons-nous la garantie que les réserves sont bien situées sur le territoire national?

Par le passé, des réserves avaient été stockées dans d'autres pays. Les chiffres que vous citez ne concernent-ils que des réserves situées sur le territoire national?

06.05 Paul Magnette, ministre: Il y en a sur le territoire national et il y en a en dehors. Il y a des garanties conventionnelles extrêmement fiables quant à leur disponibilité.

06.06 Peter Logghe (VB): Ik dank de heer minister voor zijn uitgebreid antwoord. Ik leer er uit dat wij tegen half 2010 aan 83 % zullen zitten en dat u op 1 juni 2010 een nieuw ondernemingsplan verwacht van APETRA. Ik veronderstel dat wij u in de weken volgend op 1 juni 2010 hierover opnieuw mogen ondervragen, om te zien wat de evolutie is. Ik leer hieruit toch wel dat de reden van de achterstand van APETRA, eensdeels te maken heeft met het feit dat APETRA een van de laatste Europese instellingen is die daarmee begonnen is en dat wij blijkbaar een achterstand hebben ten overstaan van het buitenland. Ik leer ook dat er een tekort aan opslagruimte is en dat dit eigenlijk niets te maken heeft met de reden die men in de pers kon

initiatives nécessaires pour acquérir les stocks en propriété.

APETRA est une des dernières agences créées au sein de l'Union Européenne. Des pays comme l'Allemagne et la France ont constitué leurs réserves depuis longtemps.

Lors de la discussion du plan d'entreprise d'APETRA 2009-2010, j'ai insisté pour qu'APETRA acquière des stocks en propriété. C'est pourquoi APETRA a acheté en 2009 525 000 tonnes de pétrole brut et 410 000 tonnes de produits, ce qui représente un énorme effort financier.

APETRA doit présenter son plan d'entreprise 2011 le 1^{er} juin 2010. On pourra ainsi déterminer si la tendance positive se poursuit.

06.04 David Clarinval (MR): Voor categorie 2 is er sprake van een positieve, zij het trage evolutie. Bevinden er zich voorraden op ons grondgebied?

06.05 Minister Paul Magnette: Er bevinden zich voorraden op ons grondgebied en daarbuiten. We hebben waterdichte garanties wat de beschikbaarheid ervan betreft.

06.06 Peter Logghe (VB): APETRA a donc commencé à constituer des stocks relativement tard dans le contexte européen. Elle a également été confrontée à un manque de capacité de stockage. Ce n'était donc pas la spéculation présumée qui a entraîné le retard. Nous sommes d'ailleurs sur la bonne voie et atteindrons probablement l'objectif.

lezen, namelijk speculatie op de internationale oliemarkt. Het heeft er omzeggens niets mee te maken. APETRA is gewoon later begonnen dan de rest of later opgericht. Er is gewoon een tekort aan opslagplaatsen. Speculatie zit daar voor niets tussen.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

07 **Samengevoegde vragen van**

- de heer **Renaat Landuyt** aan de minister van Justitie over "de manipulatie van de gasprijzen" (nr. 18831)

- de heer **Paul Vanhie** aan de minister van Klimaat en Energie over "de energieprijzen in België" (nr. 18924)

07 **Questions jointes de**

- **M. Renaat Landuyt** au ministre de la Justice sur "la manipulation des prix du gaz" (n° 18831)

- **M. Paul Vanhie** au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les prix de l'énergie en Belgique" (n° 18924)

07.01 **Renaat Landuyt** (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik ben hier aanwezig uit beleefdheid. Inderdaad, er klopt iets niet aan de indeling van de vragen. Mijn vraag is immers gericht aan de minister van Justitie, precies omdat hij, in tegenstelling tot de minister van Energie, bevoegd is wat betreft de procureurs.

07.01 **Renaat Landuyt** (sp.a): Ma question était destinée au ministre de la Justice car il est le ministre de tutelle des procureurs.

Volgens mij zal de minister van Energie op mijn vraag hetzelfde antwoorden als op de vraag van een van mijn collega's. Dan zal hij echter voorbijgaan aan de essentie. Ik vraag mij dus af wie de werkzaamheden heeft gemanipuleerd. Mijn vraag is gericht aan de minister van Justitie, niet aan de minister van Energie, tenzij hij meent ditmaal iets meer te kunnen toevoegen aan zijn antwoord.

De **voorzitter**: Die aangelegenheden worden meestal geregeld in de regering. De commissie heeft daar niet veel mee te maken.

07.02 Minister **Paul Magnette**: Ik heb in samenwerking met minister De Clerck een kort antwoord op uw vraag voorbereid.

07.03 **Renaat Landuyt** (sp.a): Mijnheer de voorzitter, ik zal mijn vraag toch ook stellen aan de minister van Justitie.

Met alle respect, mijnheer de voorzitter, maar het Parlement mag zich zo niet laten doen. Het is geweten dat ministers ondereen bepaalde afspraken maken, maar het Parlement beslist aan welke minister men wenst zijn vraag te stellen. Mijn vraag was gericht aan de minister van Justitie, precies omdat hij bevoegdheid heeft over de procureurs.

Ik treed met mijn vragen bijna nooit buiten het domein van de commissie voor de Justitie. Mijn huidige vraag betreft een specifieke functionele bevoegdheid van de minister van Justitie.

De voorzitter van de CREG spreekt publiekelijk over manipulatie van de gasprijzen. Het is dus correct te zeggen dat er een misdrijf gepleegd zou kunnen zijn. Moet een procureur dan niet de reflex hebben dat potentieel misdrijf te onderzoeken? En indien hij die reflex niet heeft, zou de minister van Justitie dan niet moeten verantwoorden waarom geen enkele van zijn procureurs die reflex heeft? Moet dat niet worden onderzocht?

Waarschijnlijk zal de minister van energie nu nog eens herhalen dat

07.03 **Renaat Landuyt** (sp.a): Le président de la CREG a évoqué publiquement une manipulation des prix du gaz par l'effet de l'indexation. Un rapport l'aurait fait apparaître clairement. Nous sommes donc bien en présence d'un délit potentiel. Un procureur ne doit-il pas dès lors avoir le réflexe d'examiner ce délit potentiel? Sinon, le ministre de la Justice ne doit-il pas avoir le réflexe de charger un procureur de mener les investigations nécessaires? Le ministre de l'Énergie répétera sans doute une fois de plus que la CREG est un organisme autonome et qu'à ce titre, il ne relève pas de sa compétence mais je pense que cela n'est même pas vrai. Dans quel sens l'indexation des prix du

de CREG een onafhankelijk orgaan is, bijna erger dan het gerecht, waarover hij geen bevoegdheid heeft en dat daarover niets specifiek kan worden gevraagd. Een stelling die mijns inziens foutief is.

Ik vraag echter concreet aan de minister van Justitie hoe hij het gedrag van zijn procureurs kan verantwoorden en of zij niet geïnteresseerd zijn in dat potentieel misdrijf.

Hoe dan ook, aangezien ik hier aanwezig ben uit beleefdheid, mijnheer de minister, zou ik graag van u vernemen hoe de vork in de steel zit. Immers, de voorzitter van de CREG zegt in een krant dat uit een rapport blijkt dat de bedragen inzake de indexering van de gasprijzen werden gemanipuleerd. Wat is daarvan aan?

Ik kan mij voorstellen dat hij het waarschijnlijk spijtig vindt dat hij dat gezegd heeft en dat hij dat liever eerst intern had besproken, maar hij heeft het nu gezegd. Zelfs op het moment van zijn verspreking, zal die uitspraak toch gebaseerd zijn op de vaststelling dat de indexering van de gasprijzen en cours de route op een of andere manier werd aangepast. De indexeringsberekening werd dus op een of andere manier gewijzigd in de loop der jaren. Dat heeft men in een rapport vastgesteld en vervolgens in vraag gesteld.

Vandaar mijn vraag aan u, mijnheer de minister, omdat u iets meer zou kunnen weten over wat er in dat rapport staat. In welke zin werd de indexering van de prijzen zodanig aangepast dat men zich bijna zou kunnen verspreken in de richting van een manipulatie?

07.04 Minister **Paul Magnette**: Mijnheer Landuyt, neemt u het mij niet kwalijk, maar ik heb het einde van uw vraag niet verstaan.

07.05 **Renaat Landuyt** (sp.a): Monsieur le ministre, je me demande quels éléments du rapport soutiennent la thèse que la manière d'indexer le prix du gaz a été modifiée. Pour le reste, la réponse que vous avez préparée m'intéresse également.

07.06 Minister **Paul Magnette**: In verband met dat aspect heb ik alle vragen die door uw collega's zijn gesteld, beantwoord.

C'étaient des déclarations du président de la CREG. Je répète que je lui ai simplement répondu que cela avait été transmis à l'autorité de la concurrence qui a considéré qu'il n'y avait pas à tenter d'action au-delà.

Wat uw eerste vraag betreft, over een onderzoek door een procureur, herinner ik eraan dat deze materie geregeld wordt door de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd op 15 september 2006. Deze wet voorziet slechts in administratieve sancties en niet in strafrechtelijke. Het openbaar ministerie is derhalve ter zake niet bevoegd, hetgeen de procureur-generaal bij het hof van beroep te Brussel bevestigt.

07.07 **Renaat Landuyt** (sp.a): Je pourrais avoir donné cette réponse

gaz sera-t-elle "adaptée"?

07.05 **Renaat Landuyt** (sp.a): Uit welke gegevens in het rapport moet blijken dat de indexeringsberekening voor de gasprijs aangepast werd?

07.06 **Paul Magnette**, ministre: J'ai déjà répondu à toutes les questions relatives à cet aspect.

Het ging om verklaringen van de voorzitter van de CREG. Ik heb hem geantwoord dat een en ander werd overgelegd aan de mededingingsautoriteit.

L'action des procureurs est régie par la loi du 15 septembre 2006 sur la protection de la concurrence économique. Les sanctions prévues par cette loi étant d'ordre exclusivement administratif et non pénal, cette matière ne relève pas de la compétence du ministère public.

07.07 **Renaat Landuyt** (sp.a):

moi-même.

In alle openheid, het is niet omdat de reglementering en de manier van onderzoeken administratief niet tot de bevoegdheid van de procureur behoren, dat het niet zou kunnen dat op een bepaald moment in de aanpassing van de indexeringen eigenlijk sprake is van een algemeen misdrijf, met name bedrog en oplichting. Het zijn zware woorden, maar die worden in de praktijk bereikt als men begint te manipuleren.

Ik zal de vraag opnieuw stellen aan de minister van Justitie. Hoe kan een procureur die bezorgd is voor de rechtshandhaving zomaar, à la légère, eroverheen stappen dat zo'n verantwoordelijke figuur als de voorzitter van de CREG het woord manipulatie in de mond neemt? Dat is meer dan het niet respecteren van administratiefrechtelijke regels. Mijn excuses dat ik u daarmee lastigval. Dat was niet mijn bedoeling.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

08 Vraag van mevrouw Tinne Van der Straeten aan de minister van Klimaat en Energie over "het advies van de CREG met betrekking tot de bevoorradingszekerheid" (nr. 18977)

08 Question de Mme Tinne Van der Straeten au ministre du Climat et de l'Énergie sur "l'avis de la CREG concernant la sécurité d'approvisionnement" (n° 18977)

08.01 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Mijnheer de minister, we hebben er al over gesproken in de commissievergadering van 27 oktober 2009 naar aanleiding van het protocolakkoord gesloten tussen België en een van de nucleaire operatoren. Er was toen ook een hoorzitting in het Parlement over de onderliggende studie, de GEMIX-studie, en de beslissing om de levensduur van de kerncentrales met 10 jaar te verlengen.

In de commissievergadering van 27 oktober hebt u gezegd dat u een advies over de bevoorradingszekerheid zou vragen aan de CREG, en niet alleen aan het directiecomité, maar waarschijnlijk ook aan de algemene raad. Dat was logisch, omdat op een eerder ogenblik uw kabinetschef in de algemene raad van de CREG dat ook al bevestigd had. We zijn ondertussen al een paar maanden verder en ik ben benieuwd naar de stand van zaken.

Ten eerste, wanneer hebt u de CREG om een advies verzocht?

Ten tweede, werd het advies ook gevraagd aan de algemene raad?

Ten derde, wanneer verwacht u het advies?

08.02 Minister Paul Marnette: Mevrouw Van der Straeten, ik heb nog geen advies aan de CREG of de algemene raad gevraagd. Zodra de tekst van de wijziging van de wet houdende de geleidelijke uitstap uit kernenergie voor industriële elektriciteitsproductie klaar is, zal ik inderdaad een advies vragen.

Si je peux compléter ma réponse en français pour être précis, la loi prévoit qu'en cas de modification de la durée de vie, par arrêté, pour

L'absence de compétence du procureur, sur le plan administratif, dans ce domaine n'implique pas l'impossibilité d'ouvrir une enquête lorsqu'il s'agit manifestement de fraude et d'escroquerie. Je poserai à nouveau cette question au ministre de la Justice. Je ne comprends pas qu'un procureur n'ouvre pas d'enquête lorsque le président de la CREG fait état d'une manipulation.

08.01 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Le 27 octobre, en commission, lors de la discussion sur le protocole d'accord entre la Belgique et l'un des opérateurs nucléaires, le ministre a déclaré qu'en ce qui concerne la décision de proroger de dix ans la durée de vie des centrales nucléaires, il demanderait l'avis de la CREG sur la sécurité d'approvisionnement. Quand l'avis a-t-il été demandé? Le conseil général a-t-il également été appelé à formuler un avis? Quand le ministre pense-t-il recevoir une réponse?

08.02 Paul Marnette, ministre: Je n'ai pas encore demandé l'avis de la CREG ou du conseil général. Je ne manquerai pas de le faire dès que la modification de la loi sur la sortie progressive de l'énergie nucléaire sera prête.

Indien de levensduur van de kerncentrales bij besluit wordt

des raisons "de force majeure", on le fait après avis de la commission. Mais ici, l'intention est de procéder par modification législative. Un avis sera néanmoins demandé à la CREG, sur la base du texte de loi. Cela me permettra d'avoir un avis plus circonstancié.

verlengd wegens "overmacht", zal dat gebeuren nadat het advies van de commissie werd ingewonnen. Het is evenwel de bedoeling de wet te wijzigen. Er zal niettemin aan de CREG een omstandig advies gevraagd worden, op grond van de wettekst.

08.03 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Bedankt voor uw antwoord. U hebt gelijk wat de wet betreft. De wet voorziet alleen in een advies van de CREG in het geval dat men een beroep doet op een koninklijk besluit om een antwoord te geven op een force majeure. Ik was drie maanden geleden in die zin een beetje verrast door uw antwoord. U zei toen dat u een advies zou vragen en zou zelfs al naar de CREG hebben geschreven om het advies te vragen. Het staat ook zo in de notulen van de vergadering van 27 oktober.

Sensu stricto hebt u het advies niet nodig. Ik ben uiteraard wel blij dat u het vraagt, aangezien er toch enige discussie bestond, ook in onze commissie, naar aanleiding van de hoorzitting. Die discussie ging over het feit of de CREG al dan niet formeel gevraagd was of al dan niet medewerking had verleend aan de GEMIX-studie. Dat werd in twijfel getrokken door het directiecomité, enzovoort. In die zin denk ik dat het een goede zaak is dat het advies gevraagd zal worden. Ik hoop dat de teksten niet te lang op zich zullen laten wachten.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

09 Vraag van de heer Flor Van Noppen aan de minister van Klimaat en Energie over "de giftige stoffen in tankstations" (nr. 19056)

09 Question de M. Flor Van Noppen au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les substances nocives dans les stations service" (n° 19056)

09.01 Flor Van Noppen (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, uit een onderzoek van Test-Aankoop in verschillende Belgische tankstations blijkt dat klanten tijdens het tanken met hoge concentraties aan vluchtige organische stoffen en kankerverwekkende benzeen worden geconfronteerd. Drie tankstations kregen de beoordeling "zwak" en zeven "slecht".

De Europese Unie stelt als maximale concentratie voor benzeen een waarde van 5 microgram per kubieke meter. In een bepaald tankstation in Anderlecht werden concentraties van meer dan 1 000 microgram per kubieke meter gemeten. Nochtans zijn er recuperatiesystemen voorzien die ervoor moeten zorgen dat zulks onmogelijk wordt. In stations die niet goed scoren zouden die recuperatiesystemen niet of slecht functioneren.

Bent u op de hoogte van het onderzoek van Test-Aankoop? Hoe interpreteert u de resultaten?

Welke controles worden er door de overheid uitgevoerd en wat zijn daarvan de resultaten?

Waarom moeten kleine tankstations niet voldoen aan die recuperatiesystemen? Bent u van plan om hieromtrent een initiatief te

09.01 Flor Van Noppen (N-VA): D'après Test-Achats, les stations-services belges présenteraient de trop fortes concentrations de substances organiques volatiles et de benzène cancérigène. Les concentrations maximales de l'UE ont été largement dépassées. Il existe pourtant des systèmes de récupération permettant d'éviter de tels dépassements.

Le ministre est-il au courant de ces constatations? Les pouvoirs publics procèdent-ils également à des contrôles? Quels en sont les résultats? Pourquoi les petites stations-services ne doivent-elles pas être dotées d'un système de récupération? Le ministre prendra-t-il une initiative?

nemen?

09.02 Minister **Paul Magnette**: Mijnheer de voorzitter, het is de FOD Mobiliteit, bijgevolg de bevoegde staatssecretaris, die verantwoordelijk is voor de technische controle van de mobiele tanks.

De tanks die benzine vervoeren moeten inderdaad zodanig worden ingericht dat ze de vluchtige organische samenstelling tijdens de verdelingsoperatie recupereren. Deze tanks, containers, voertuigen, wagens of schepen moeten ten eerste, de restuitwasemingen na het uitladen van het product weerhouden; ten tweede, de terugvloeiing van dampen die vrijkomen uit de tanks van tankstations of terminals opvangen en weerhouden; ten derde, de dampen bijhouden tot aan het vullen in een terminal of tot aan hun ontgassing.

09.03 **Flor Van Noppen** (N-VA): Mijnheer de minister, ik zal de vraag opnieuw stellen aan de minister van Mobiliteit. Ik vind het persoonlijk onaanvaardbaar dat men enerzijds geweldig in een prestigieus kankerplan investeert, terwijl anderzijds de mensen in tankstations aan kankerverwekkende middelen worden blootgesteld.

09.02 **Paul Magnette**, ministre: Il s'agit d'une compétence du secrétaire d'État à la Mobilité. Il faut en effet installer des systèmes de récupération.

09.03 **Flor Van Noppen** (N-VA): Je reposerai cette question au secrétaire d'État à la Mobilité. Je trouve inadmissible, alors qu'on investit dans un plan cancer, que des personnes soient exposées à des substances cancérigènes dans des stations-services.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

10 **Vraag van de heer Flor Van Noppen aan de minister van Klimaat en Energie over "Bebat" (nr. 19074)**

10 **Question de M. Flor Van Noppen au ministre du Climat et de l'Énergie sur "Bebat" (n° 19074)**

10.01 **Flor Van Noppen** (N-VA): Mijnheer de minister, de vzw Bebat heeft tot doel alle gebruikte accu's en batterijen te verzamelen en ze opnieuw een nuttige toepassing te geven. Bebat bouwde de voorbije jaren een reserve op uit inkomsten van de inzamel- en recyclagebijdrage. In 2007 heeft Bebat bijvoorbeeld 20 154 420,18 euro aan inkomsten uit de activiteiten ontvangen. Het merendeel, 18 992 519 euro, is afkomstig uit de inning van de inzamel- en recyclagebijdrage. De inzamel- en recyclagebijdrage voor elke batterij is gelijk aan 0,1239 euro en is vastgesteld door middel van een koninklijk besluit. De kosten met betrekking tot de activiteiten bedragen 12 680 609 euro. Uit de resultatenrekening van Bebat blijkt dat er elk jaar een teveel aan inkomsten is van ongeveer 30 %. Uit de balans blijkt dat de overgedragen winst cumulatief 37 112 935 euro bedraagt. Er moet dus besloten worden dat de huidige inzamel- en recyclagebijdrage voor de batterijen niet in verhouding is met de kosten voor de inzameling en verwerking en aanzienlijk verminderd kan worden.

Ik heb dan ook enkele vragen. Erkent u dat de huidige inzamel- en recyclagebijdrage voor batterijen de effectieve kosten voor de inzameling en verwerking ruimschoots overschrijdt? Bent u bereid de bijdrage op elke batterij terug te schroeven en dus de betrokken wetgeving aan te passen?

10.02 Minister **Paul Magnette**: Mijnheer Van Noppen, uw vraag gaat volledig over een gewestelijke bevoegdheid en ik kan er dus niet op antwoorden.

10.01 **Flor Van Noppen** (N-VA): L'ASBL Bebat collecte les batteries et les piles usées afin de les recycler. Cette ASBL s'est constitué une réserve financière au cours des dernières années sur la base de recettes provenant de la cotisation de collecte et de recyclage qui a été fixée par arrêté royal. Bebat engrange annuellement des bénéfices d'environ 30 %. La cotisation en vigueur pour la collecte et le recyclage n'est donc manifestement pas proportionnelle aux coûts engendrés par la collecte et le recyclage. Le ministre envisage-t-il de réduire la cotisation actuelle prélevée sur les batteries et les piles?

10.02 **Paul Magnette**, ministre: Il s'agit d'une matière ressortissant à la compétence des Régions.

10.03 Flor Van Noppen (N-VA): Als ik het goed begrepen heb, is dit bedrag van 0,1239 euro vastgelegd door de federale ecotakswetgeving. Ik meen dus dat dit een federale bevoegdheid is.

10.03 Flor Van Noppen (N-VA): La cotisation de collecte et de recyclage est tout de même fixée dans la législation fédérale sur les écotaxes.

10.04 Minister Paul Magnette: Ik denk dat het een gewestelijke taks is. Als het toch een federale taks zou zijn, valt die onder de bevoegdheid van mijn collega Clerfayt.

10.04 Paul Magnette, ministre: S'il s'agit d'une taxe fédérale, M. Clerfayt est compétent en la matière.

10.05 Flor Van Noppen (N-VA): Die 0,1239 euro is vastgelegd bij koninklijk besluit in de federale ecotakswetgeving. Het is dus een federale materie.

10.06 Minister Paul Magnette: In dat geval moet u de vraag aan mijn collega Clerfayt stellen.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

11 Question de M. Joseph George au ministre du Climat et de l'Énergie sur "le fonctionnement d'APETRA" (n° 19257)

11 Vraag van de heer Joseph George aan de minister van Klimaat en Energie over "de werking van APETRA" (nr. 19257)

11.01 Joseph George (cdH): Fin 2009, la Belgique ne disposait toujours pas d'un stock stratégique suffisant et APETRA ne parvenait toujours pas à maintenir ce stock. Le rapport de la Cour des comptes sur le fonctionnement d'APETRA stipulait qu'en vertu des articles 16 et 19 de la loi APETRA, la direction générale de l'Énergie devait contrôler les contributions versées. Les données relatives aux quantités mises en consommation fournies tant par l'administration centrale des Douanes et Accises du SPF Finances que par APETRA permettent de contrôler l'exhaustivité des contributions. La direction générale de l'Énergie peut compléter l'information avec les données du bilan pétrolier mensuel.

11.01 Joseph George (cdH): Eind 2009 beschikte België nog steeds niet over een toereikende strategische voorraad en APETRA slaagde er evenmin in om die voorraad te handhaven.

À ce jour, la Cour des comptes constate que la direction générale de l'Énergie n'a toujours pas effectué ce contrôle. Les données relatives aux quantités mises en consommation fournies par l'administration centrale des Douanes et Accises du SPF Finances se basent en effet sur une autre période de référence que les données fournies par APETRA. Le SPF Finances doit donc adapter le rapportage pour permettre le contrôle futur.

Thans merkt het Rekenhof op dat de Algemene Directie Energie de APETRA-bijdragen nog steeds niet heeft gecontroleerd. De door de centrale administratie van Douane en Accijnzen van de FOD Financiën geleverde gegevens in verband met de in verbruik gestelde hoeveelheden zijn immers gebaseerd op een andere referentieperiode dan de gegevens van APETRA. De FOD Financiën zal dus de rapportage moeten aanpassen om de controles in de toekomst mogelijk te maken.

La direction générale de l'Énergie a-t-elle effectué cette évaluation relative aux contributions versées? Avez-vous les résultats? Quels sont-ils?

Heeft de Algemene Directie Energie die evaluatie met betrekking tot de gestorte bijdragen uitgevoerd? Beschikt u over de resultaten? Wat houden die in?

11.02 Paul Magnette, ministre: Monsieur George, en effet, notre

11.02 Minister Paul Magnette:

pays ne dispose toujours pas des 90 jours de stock stratégique requis pour la deuxième catégorie de produits, contrairement aux deux autres catégories (catégorie 1: les essences et catégorie 3: les combustibles résiduels lourds). Il faut préciser que les progrès réalisés dans la constitution de stocks pour cette deuxième catégorie sont importants et plus qu'encourageants.

Lorsque j'ai pris mes fonctions fin décembre 2007, on était à moins de 30 jours. Après une refonte complète du fonctionnement d'APETRA et la désignation d'un nouveau président, en décembre 2008, on avait dépassé les 33 jours et un an plus tard, en décembre 2009, nous en sommes à 66 jours, soit le double. En un an, nous avons donc comblé la moitié du retard sur l'objectif des 90 jours. Le plan d'entreprise 2010 contient un scénario dit "APETRA 2012" qui prévoit une constitution de stock en 2012 à hauteur des 90 jours pour la deuxième catégorie de produits.

Depuis le 1^{er} avril 2007, la constitution et la gestion de la majorité des stocks stratégiques de notre pays relèvent donc de cette société anonyme de droit public. Le système est financé par la contribution dite "APETRA", laquelle est calculée tous les trois mois par la DG Énergie. En réalité, il y a trois contributions APETRA différentes, une par catégorie de produits. En Belgique, un contrat-programme fixant un prix maximum pour différents produits pétroliers est d'application. APETRA est responsable de la collecte de ces contributions. Afin d'identifier les sociétés qui doivent lui verser des contributions, elle utilise simplement le rapport trimestriel des Douanes et Accises.

En revanche, le contrôle des volumes y afférant incombe à l'administration, laquelle compare le rapport des Douanes et Accises et le rapport d'APETRA. La tâche est néanmoins ardue pour deux raisons. La première est que le rapport des Douanes et Accises est trimestriel alors que le rapport APETRA est mensuel. La deuxième est que la méthode utilisée par les Douanes et Accises pour établir le rapport mensuel comprenant l'ensemble des contributions versées diffère en partie de celle appliquée par APETRA.

La DG Énergie va lancer une concertation avec les Finances pour trouver une solution à ce problème.

Par ailleurs, le législateur mentionne également la balance pétrolière comme source potentielle d'informations. L'administration utilise effectivement cette source mais les volumes ne sont qu'indicatifs. Dès lors, la balance pétrolière ne peut être utilisée pour mettre en demeure une société dont les contributions n'ont pas l'air correctes.

Enfin, il me paraît utile également de rappeler qu'APETRA est une société anonyme de droit public dont l'actionnariat est à 100 % public. À ce titre, un collège de réviseurs et la Cour des comptes la contrôle régulièrement. En conséquence, il me semble acquis qu'APETRA est bien contrôlée dans tous les aspects de son fonctionnement, y compris au niveau de ses recettes.

Ons land beschikt nog steeds niet over de vereiste strategische reserve van 90 dagen voor de tweede categorie producten. In een jaar tijd hebben we echter de helft van achterstand op het gestelde doel van 90 dagen kunnen inlopen.

Sinds 1 april 2007 valt het aanleggen en het beheer van de meeste strategische voorraden van onze land onder de bevoegdheid van die nv van publiek recht. Het systeem wordt gefinancierd via de zogenaamde APETRA-bijdrage, die om de drie maanden door de Algemene Directie Energie wordt berekend. In werkelijkheid zijn er drie verschillende APETRA-bijdragen, één per productcategorie. APETRA is verantwoordelijk voor de inning van deze bijdragen. Om vast te stellen welke ondernemingen bijdragen moeten betalen, gebruikt APETRA eenvoudigweg het kwartaalverslag van Douane en Accijnzen.

De controle op de overeenstemmende volumes moet echter worden uitgevoerd door de administratie, die de verslagen van Douane en Accijnzen en APETRA met elkaar vergelijkt. Het verslag van Douane en Accijnzen is evenwel een kwartaalverslag, terwijl dat van APETRA maandelijks wordt opgesteld. Bovendien stelt Douane en Accijnzen het maandverslag met alle gestorte bijdragen volgens een enigszins andere methode op dan APETRA.

De Algemene Directie Energie zal overleg plegen met het departement Financiën teneinde een oplossing voor dat probleem uit te werken. De administratie gebruikt inderdaad de petroleumbalans als potentiële bron van informatie, maar de volumes zijn enkel indicatief. Er mag dus niet van die bron gebruik worden gemaakt om een bedrijf waarvan de bijdragen niet correct

lijken, in gebreke te stellen.

APETRA is een naamloze vennootschap van publiek recht waarvan de aandelen voor 100 procent in handen zijn van de overheid; alle aspecten van haar werking worden dan ook goed gecontroleerd, en dat geldt ook voor haar inkomsten.

11.03 Joseph George (cdH): Monsieur le ministre, nous pouvons donc espérer. Nous sommes sur le bon chemin.

11.03 Joseph George (cdH): Wij zijn op de goede weg.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

*La réunion publique de commission est levée à 15.45 heures.
De openbare commissievergadering wordt gesloten om 15.45 uur.*